Návod k montáži



Tiskárna etiket

HERMES Q

MADE IN GERMANY

Návod k montáži
pro následující výrobky

Řada	Typ
HERMES Q	HERMES Q2L
	HERMES Q4L
	HERMES Q4.3L
	HERMES Q6.3L
	HERMES Q2R
	HERMES Q4R
	HERMES Q4.3R
	HERMES Q6.3R

Vydání: 12/2023 – výr. č. 9003542

Autorské právo

Tato dokumentace a její překlady jsou vlastnictvím společnosti cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Reprodukce, úpravy, kopírování nebo přepracování celku nebo částí návodu k jiným účelům, než zamýšlí původní použití v souladu se stanoveným účelem vyžadují předchozí písemný souhlas společnosti cab.

Ochranná známka

Windows je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation.

Redakce

V případě dotazů nebo podnětů kontaktujte adresu společnosti cab Produkttechnik GmbH & Co KG Německo.

Aktuálnost

Neustálým vývojem zařízení může dojít k odchylkám mezi dokumentací a zařízením.

Aktuální vydání naleznete na stránkách www.cab.de.

Obchodní podmínky

Dodávky a služby jsou poskytovány v souladu se všeobecnými prodejními podmínkami společnosti cab.

Německo
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipei
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Singapur
cab Singapore Pte. Ltd.
Singapore
Tel. +65 6931 9099
www.cab.de/en

Francie
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermodern
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexiko
cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

Čína
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Jižní Afrika
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

Obsah

1 Úvod 4
1.1 Upozornění 4
1.2 Použití v souladu se stanoveným účelem 4
1.3 Bezpečnostní pokyny 5
1.4 Bezpečnostní označení 6
1.5 Životní prostředí 6

2 Instalace 7
2.1 Přehled přístroje 7
2.2 Vybalení a umístění přístroje 10
2.3 Připojení přístroje 11
2.3.1 Připojení k elektrické síti 11
2.3.2 Připojení k počítači nebo počítačové síti 11
2.4 Zapnutí přístroje 11

3 Dotykový displej 12
3.1 Výchozí obrazovka 12
3.2 Procházení nabídky 14

4 Vložení materiálu 15
4.1 Zavádění etiket 15
4.1.1 Umístěte roli s etiketami do držáku role 15
4.1.2 Vkládání etiket do tiskové mechaniky 16
4.1.3 Nastavení světelné závory pro etikety 16
4.1.4 Upevnění nosného materiálu na interní navíječku 17
4.2 Nastavení přítlaku hlavy 18
4.3 Nastavení dávkovací hrany 18
4.4 Vložení barvicí pásky 19
4.5 Nastavení průchodu barvicí pásky 20

5 Tisk 21
5.1 Upozornění k ochraně tiskové hlavy 21
5.2 Synchronizace průchodu papíru 21
5.3 Režim dávkování 21
5.4 Úspora barv. pásky 21

6 Čištění 22
6.1 Pokyny k čištění 22
6.2 Čištění tiskového válce 22
6.3 Čištění tiskové hlavy 22

7 Odstraňování závad 23
7.1 Indikace chyby 23
7.2 Chybová hlášení a odstraňování chyb 23
7.3 Odstraňování problémů 25

8 Etikety 26
8.1 Rozměry etikety 26
8.2 Rozměry přístroje 27
8.3 Rozměry pro reflexní značky 28
8.4 Rozměry pro výseky 29

9 Montážní rozměry 30

10 Homologace 31
10.1 Prohlášení o zabudování 31
10.2 Prohlášení o shodě EU 32
10.3 FCC 32

11 Rejstřík 33

1.1 Upozornění

Důležité informace a pokyny jsou v této dokumentaci označeny následujícím způsobem:



Nebezpečí!
Upozorňuje na mimořádně velké, bezprostředně hrozící nebezpečí ohrožení zdraví nebo života nebezpečným elektrickým napětím.



Nebezpečí!
Upozorňuje na nebezpečí s vysokým stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek smrt nebo těžké zranění.



Výstraha!
Upozorňuje na nebezpečí se středním stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek smrt nebo těžké zranění.



Pozor!
Upozorňuje na nebezpečí s nízkým stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek drobné nebo lehké zranění.



Pozor!
Upozornění na možné hmotné škody nebo snížení kvality.



Upozornění!
Pokyny a tipy k usnadnění pracovní činnosti nebo upozornění na důležité pracovní kroky.



Životní prostředí!
Tipy týkající se ochrany životního prostředí.

▶ Pokyn k postupu.

▷ Odkaz na kapitolu, pozici, číslo obrázku nebo dokument.

∗ Volitelné příslušenství (příslušenství, periferie, zvláštní vybavení).

Čas Zobrazení na displeji/monitoru.

1.2 Použití v souladu se stanoveným účelem

- Přístroj je určen k použití ve výrobních linkách a výhradně k potisku vhodných výrobcem schválených materiálů a k připojení k aplikátorům cab nebo externích aplikátorů, které přenášení potištěné materiály na výrobky. Jiné nebo daný rozsah přesahující použití je v rozporu s účelem. Dodavatel/výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku zneužití. Riziko v tomto případě nese uživatel.
- Přístroj je konstruován v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostními technickými pravidly. Přesto může dojít při jeho nesprávném používání k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k ohrožení zařízení či jiných věcných hodnot.
- Přístroj smíte používat pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu se stanoveným účelem a s ohledem na bezpečnost a nebezpečí. Dodržujte přitom pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Ke správnému použití patří také dodržování pokynů uvedených v tomto návodu.

1.3 Bezpečnostní pokyny

- Přístroj je určen pro elektrické sítě se střídavým napětím od 100 V do 240 V. Zařízení připojujte pouze k zásuvkám s ochranným kontaktem.
- Přístroj propojujte pouze s přístroji, které vedou bezpečné nízké napětí.
- Před připojením nebo odpojením přípojek vypněte všechny příslušné přístroje (počítače, tiskárny, příslušenství).
- Používejte přístroj pouze v suchém prostředí bez vlhkosti (stříkající voda, mlha apod.).
- Nepoužívejte přístroj v atmosféře s nebezpečím exploze.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vysokonapěťových vedení.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení oděvu, vlasů, ozdob apod. odkrytými rotujícími součástmi.
- Přístroj nebo jeho součásti, především pak tiskařská hlava, mohou být během tisku horké. Nedotýkejte se jich za provozu. Před výměnou materiálu nebo demontáží je nechejte vychladnout.
- Nebezpečí přivření při zavírání víka. Při zavírání uchopte kryt pouze zvenčí a nesahejte do prostoru, který kryt zakrývá.
- Provádějte pouze činnosti uvedené v tomto návodu.
  Další činnosti smí provádět pouze školený personál nebo servisní technik.
- Nesprávné zásahy do elektronických konstrukčních skupin a jejich softwaru mohou vyvolat závady.
- Také jiné nesprávně provedené práce nebo změny přístroje mohou ohrozit provozní bezpečnost.
- Servisní práce vždy nechejte provést v kvalifikovaném servisu, který má potřebné odborné znalosti a nářadí k provedení potřebných prací.
- Na přístrojích jsou umístěny nejrůznější nálepky s výstražnými pokyny, které upozorňují na nebezpečí. Neodstraňujte žádné nálepky s výstražnými pokyny, v opačném případě nebude možné identifikovat nebezpečí.
- Maximální hladina emisí akustického tlaku LpA je nižší než 70 dB(A).

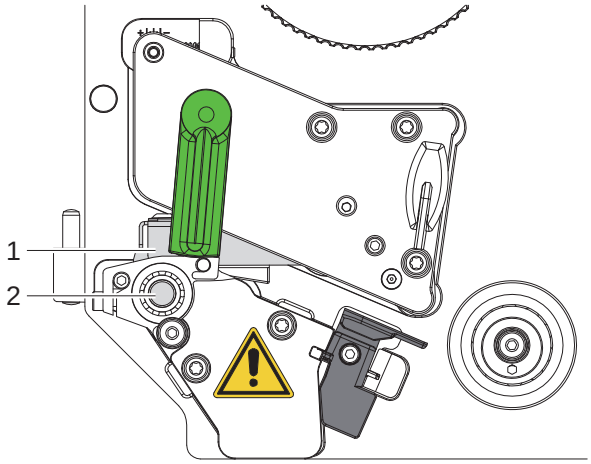


Nebezpečí!
Životu nebezpečné elektrické napětí.
▶ **Neotevírejte kryty přístroje.**



Výstraha!
Jedná se o zařízení třídy A. Zařízení může v obytných oblastech způsobovat poruchy rádiového signálu. V tomto případě může provozovatel požadovat provedení přiměřených opatření.

1.4 Bezpečnostní označení



Obrázek 1 Bezpečnostní označení

Nebezpečné místo!

- **Nebezpečí popálení o horkou konstrukční skupinu tiskařské hlavy (1).**
- ▶ **Nedotýkejte se tiskařské hlavy za provozu, před výměnou materiálu nebo demontáží ji nechejte vychladnout.**
- **Nebezpečí vtažení otáčejícími se válci (2).**
- ▶ **Dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení oděvu, vlasů, ozdob apod. odkrytými rotujícími součástmi.**

1.5 Životní prostředí

Staré přístroje obsahují cenné materiály k recyklaci, které musejí být odevzdány k dalšímu využití.

▶ Likvidujte je na vhodných sběrných místech odděleně od ostatního odpadu.

Díky modulární konstrukci tiskárny lze bez potíží rozebrat jednotlivé součástí.

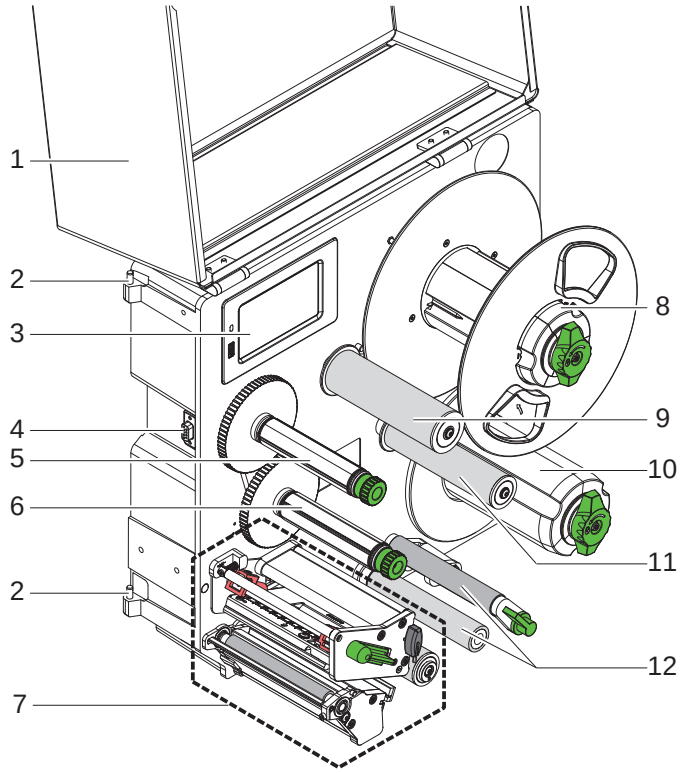
▶ Odevzdejte součásti k recyklaci.

Elektronická základní deska přístroje je vybavena lithiovou baterií.

▶ Likvidujte ji v nádobách k likvidaci starých baterií v obchodech nebo u veřejnoprávních společností, které likvidují odpad.

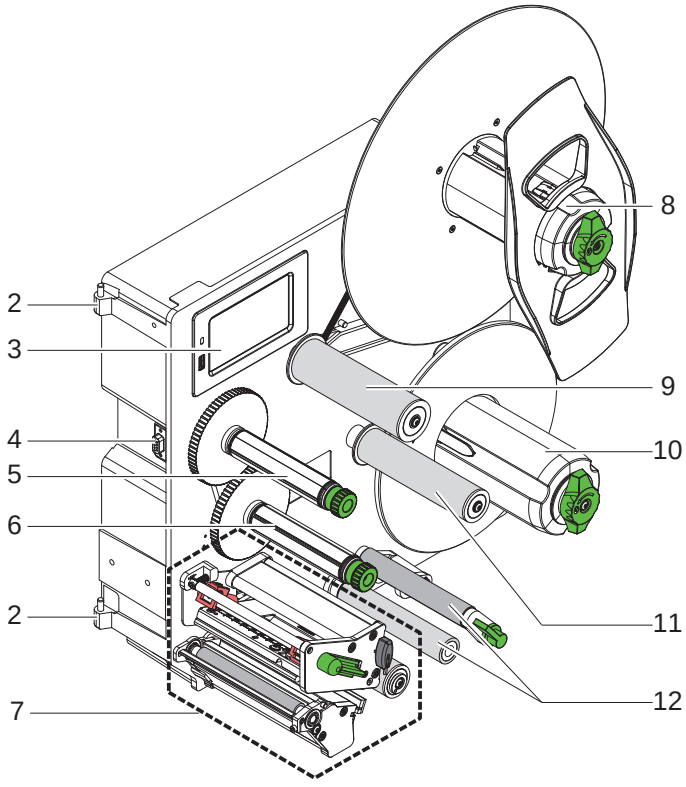
2 Instalace

2.1 Přehled přístroje



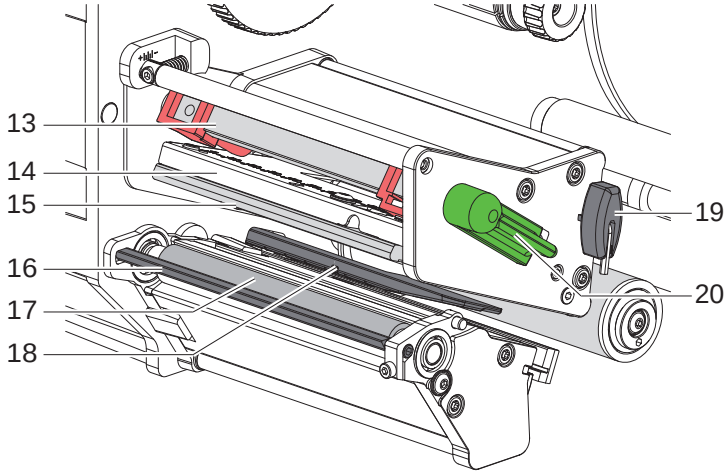
1 Kryt (volitelné vybavení)
2 Závěsy aplikátorů cab
3 Ovládací panel
4 Rozhraní aplikátorů cab
5 Navíječka barvicí pásky
6 Odvíječka barvicí pásky
7 Mechanika tiskárny
8 Držák role
9 Otočné rameno s vratným válcem
10 Interní navíječka
11 Vratný válec
12 Tažný systém

Obrázek 2 Přehled zařízení Hermes Q-2



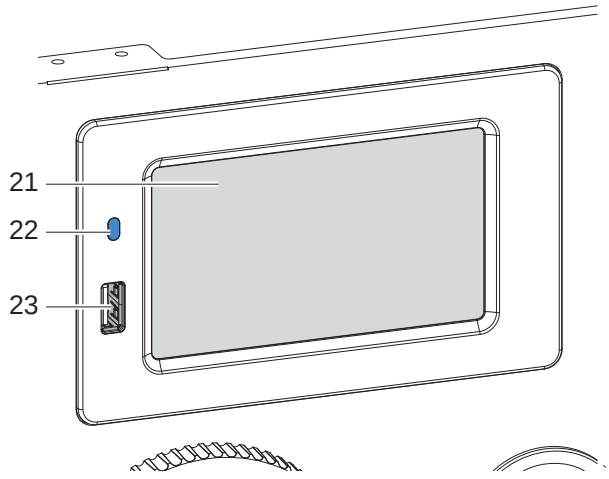
2 Závěsy aplikátorů cab
3 Ovládací panel
4 Rozhraní aplikátorů cab
5 Navíječka barvicí pásky
6 Odvíječka barvicí pásky
7 Mechanika tiskárny
8 Držák role
9 Otočné rameno s vratným válcem
10 Interní navíječka
11 Vratný válec
12 Tažný systém

Obrázek 3 Přehled zařízení Hermes Q-3



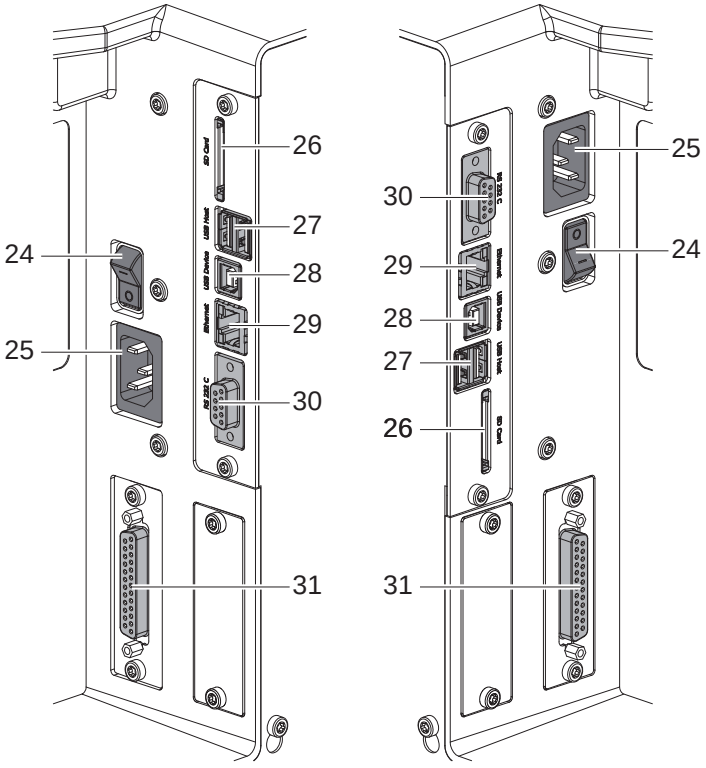
13 Systém přítlaku hlavy
14 Úhelník
15 Tisková hlava
16 Dávkovací hrana
17 Tiskový válec
18 Optická závora etiket
19 Klíč na šrouby se šestihrannou hlavou
20 Páka aretace tiskové hlavy

Obrázek 4 Mechanika tiskárny



21 Dotykový displej
22 LED světlo síť ZAP.
23 USB Host rozhraní pro paměť USB port servisní klíč

Obrázek 5 Ovládací panel



Obrázek 6 Přípojky

24 Hlavní spínač
25 Zdířka síťové přípojky
26 Slot pro SD kartu
27 2 USB Host rozhraní pro servisní klíč, paměť USB, klávesnici, skener čárových kódů, adaptér Bluetooth, adaptér WLAN, externí ovládací pole nebo kontrolku
28 Rozhraní USB-Hi- Speed Device
29 Ethernet 10/100 Base-T
30 Sériové rozhraní RS-232 C
31 Rozhraní I/O

2.2 Vybalení a umístění přístroje

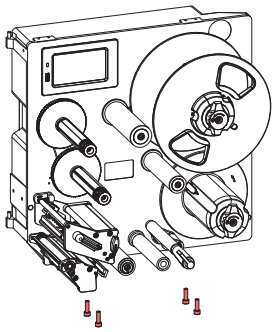
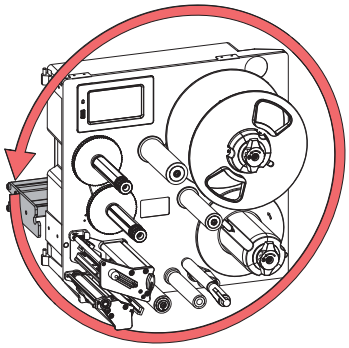
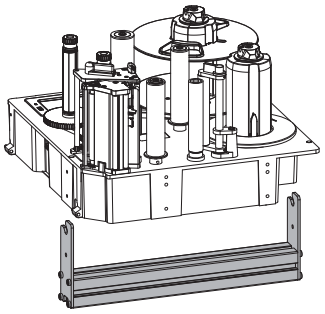
- ▶ Vyjměte tiskárnu z krabice.
- ▶ Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození tiskárny během přepravy.
- ▶ Po doručení zkontrolujte úplnost dodávky.
- ▶ Odstraňte pěnové transportní pojistky z oblasti tiskové hlavy.

Obsah dodávky:

- Tiskárna
- Přívodní kabel
- Kabel USB
- Návod k montáži
- DVD se softwarem pro etikety, ovladač Windows a dokumentace

Upozornění!
Originální obal uschovejte pro případnou přepravu.

Pozor!
Poškození přístroje a potiskovaných materiálů vlhkostí a mokrem.
▶ **Instalujte tiskárnu pouze na suchých místech chráněných před odstřikující vodou.**

	• Upevnění pomocí čtyř otvorů M6x10 na spodní straně krytu ▶ Pouze na stojato
	• Upevnění pomocí třmenu ve vždy dvou otvorech M6 na bočních plochách krytu ▶ Vertikální orientace, otočné o 360°
	• Upevnění pomocí třmenu ve vždy dvou otvorech M6 na bočních plochách krytu ▶ Horizontální orientace stranou s ovladačem nahoru

Tabulka 1 Dovolené polohy pro vestavbu

2.3 Připojení přístroje

2.3.1 Připojení k elektrické síti

Tiskárna je vybavena širokopásmovým síťovým zdrojem. Provoz se síťovým napětím 230 V~/50 Hz nebo 115 V~/60 Hz je možný bez zásahu do přístroje.

1. Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý.
2. Zapojte přívodní kabel do zdířky síťové přípojky (25 / Obrázek 6).
3. Zapojte zástrčku síťového kabelu do uzemněné zásuvky.

2.3.2 Připojení k počítači nebo počítačové síti

Pozor!
Nedostatečné nebo neprovedené uzemnění může způsobit poruchy provozu.
Pamatujte, že všechny počítače připojené k tiskárně a spojovací kabely musejí být uzemněné.

▶ Spojte tiskárnu s počítačem nebo sítí použitím vhodného kabelu.

Podrobné informace o konfiguraci jednotlivých rozhraní ▷ návod k provedení konfigurace.

2.4 Zapnutí přístroje

Jakmile jsou připojeny všechny přípojky:

▶ Zapněte tiskárnu hlavním spínačem (24 / Obrázek 6).
Tiskárna provede systémový test a následně zobrazí na displeji (21/Obrázek 5) stav systému *Připravený*.

3 Dotykový displej

Pomocí dotykového displeje může uživatel ovládat provoz tiskárny, například:

- zrušení tiskových úloh, pokračování nebo ukončení,
- aktivace cyklů etiketování při provozu s aplikátorem,
- nastavení parametrů tisku, např. energie pro ohřev tiskové hlavy, rychlosti tisku, konfigurace rozhraní, jazyka a času (▷ návod k provedení konfigurace),
- ovládání režimu stand-alone pomocí paměťového média (▷ návod k provedení konfigurace),
- provedení updatu firmwaru (▷ návod k provedení konfigurace).

Více funkcí a nastavení je možné ovládat také pomocí vlastních příkazů tiskárny se softwarovými aplikacemi nebo přímým programováním na počítači. Podrobnosti ▷ návod k programování.

Nastavení provedená na dotykovém displeji slouží k základnímu nastavení tiskárny etiket.

Upozornění!
Je výhodné provést úpravy podle nejrůznějších požadavků tisku v rámci softwaru.

3.1 Výchozí obrazovka

			
po zapnutí	během tisku	ve stavu Pauza	po skončení tiskové úlohy

Obrázek 7 Výchozí obrazovka

Dotykový displej se ovládá prstem:

- Nabídku otevřete nebo bod nabídky zvolíte krátkým klepnutím na příslušný symbol.
- Pokud chcete procházet seznamy, táhněte prstem nahoru nebo dolů po displeji.

	Přechod do nabídky		Opakování poslední etikety
	Přerušení tiskové úlohy		Zrušení nebo smazání všech tiskových úloh
	Pokračování tiskové úlohy		Posuv etiket
s aplikátorem			
	pokud je zadána tisková úloha: tisk nebo aplikace etikety		
	bez tiskové úlohy: start pohybu aplikátoru		

Tabulka 2 Tlačítka na výchozí obrazovce

Upozornění!
Neaktivní tlačítka jsou tmavá.

V záhlaví jsou v závislosti na konfiguraci uvedené různé informace ve formě widgetů:



Obrázek 8 Widgety v záhlaví

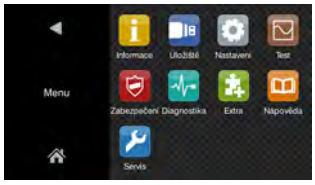
	Příjem dat přes rozhraní je signalizován padající kapkou
	Funkce *Uložit datový tok* je aktivní ▷ Návod ke konfiguraci Veškerá přijatá data se ukládají do souboru .lbl.
	Předběžná výstraha konec pásky ▷ Návod ke konfiguraci Průměr zbytku zásobní role pásky klesl pod nastavenou hodnotu.
	SD Karta je instalovaná
	Paměť USB je instalovaná
	šedá: Adaptér Bluetooth je instalovaný, bílý: Připojení Bluetooth je aktivní
	Spojení WLAN je aktivní Počet bílých oblouků symbolizuje intenzitu signálu WLAN.
	Spojení Ethernet je aktivní
	Připojení USB je aktivní
abc	Program abc je aktivní
15:14	Čas

Tabulka 3 Widgety na výchozí obrazovce

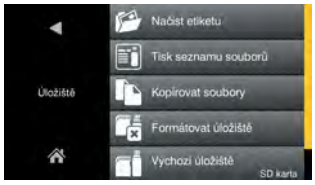
3.2 Procházení nabídky



Výchozí úroveň



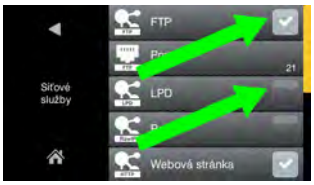
Úroveň výběru



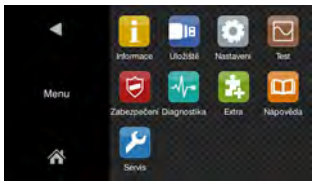
Parametrická/funkční úroveň

Obrázek 9 Úrovně nabídky

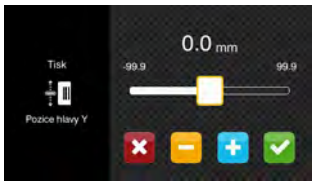
- ▶ Pokud chcete přejít do nabídky ve výchozí úrovni, stiskněte .
- ▶ Zvolte téma v úrovni výběru.
  Různá témata obsahují podstruktury s různými úrovněmi výběru.
  Pomocí tlačítka ◀ se vrátíte do nadřízené úrovně, tlačítkem ⌂ se vrátíte do výchozí úrovně.
- ▶ Pokračujte ve výběru, až se dostanete do parametrické/funkční úrovně.
- ▶ Zvolte funkci. Tiskárna provede funkci, příp. předtím zobrazí přípravný dialog.
  – nebo –
  Zvolte parametr. Možnosti nastavení závisí na typu parametru.



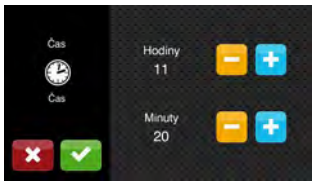
logické parametry



výběrové parametry



číselné parametry



Datum/čas

Obrázek 10 Příklady nastavení parametrů

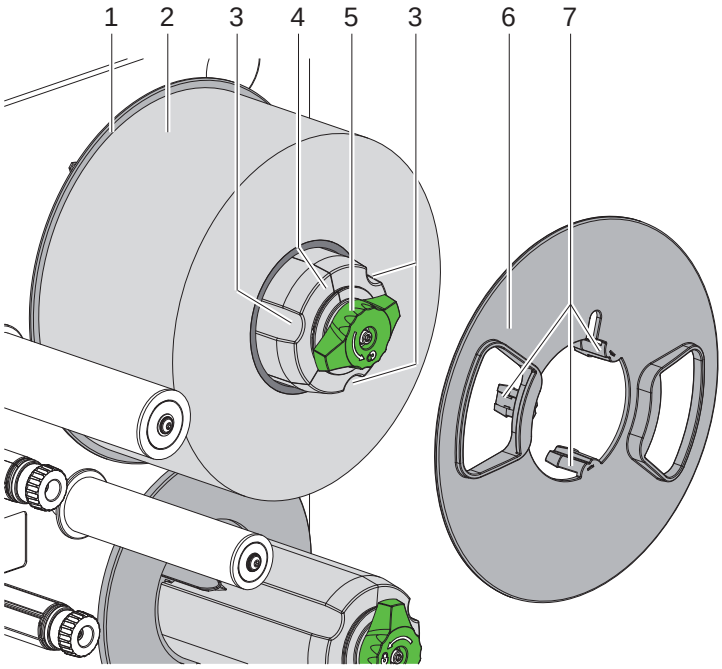
	Posuvný registr k hrubému nastavení hodnoty
	Krokové snížení hodnoty
	Krokové zvýšení hodnoty
	Ukončit nastavení bez uložení
	Ukončit nastavení s uložením
	Parametr je vypnutý, stisknutím se zapne
	Parametr je zapnutý, stisknutím se vypne

Tabulka 4 Tlačítka

Upozornění!
Pro nastavení a jednoduché montáže použijte dodaný šestihranný klíč, který je v horní části tiskové mechaniky. Další nářadí není pro zde popsané činnosti nutné.

4.1 Zavádění etiket

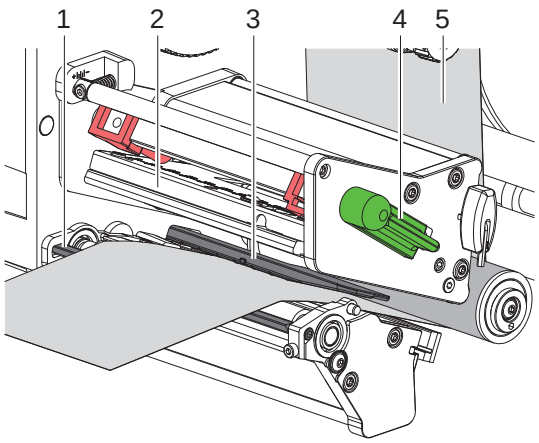
4.1.1 Umístěte roli s etiketami do držáku role



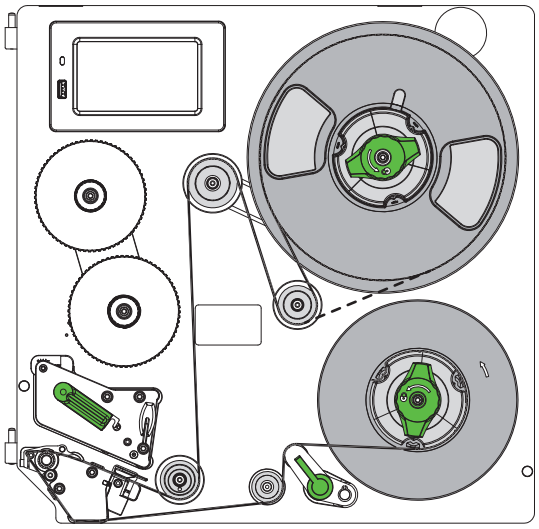
Obrázek 11 Vkládání role s etiketami

1. Otáčejte ovladačem (5) ve směru hodinových ručiček a uvolněte držák role (4).
2. Sundejte krajní zarážku (6) z držáku role.
3. Nasaďte roli s etiketami (2) na držák role (4) tak, aby etikety po odvinutí směřovaly nahoru.
4. Nasuňte roli s etiketami až k disku (1).
5. Zaveďte krajní zarážku (6) zuby (7) do drážek (3) držáku role (4) a posuňte až k roli s etiketami (2).
6. Otáčejte ovladačem (5) proti směru hodinových ručiček a tím napínejte držák rolí (4) a upněte roli s etiketami a krajní zarážku na držáku role.

4.1.2 Vkládání etiket do tiskové mechaniky



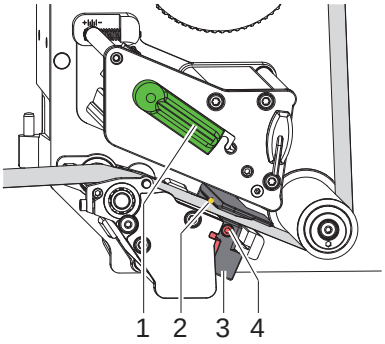
Obrázek 12 Vkládání etiket do tiskové mechaniky



Obrázek 13 Vedení etiket

1. Přestavte páku (4) proti směru hodinových ručiček tak, abyste zvedli tiskovou hlavu (2).
2. Odviňte pás s etiketami o cca 100 cm.
3. Veďte pás s etiketami (5) podle Obrázek 13 až k tiskové jednotce. Přerušovaná čára platí pro etikety navinuté dovnitř.
4. Vložte pruh etiket optickou závorou pro etikety (3) až k dávkovací hraně (1) a přesuňte jej k dorazu na montážní stěně. Potiskovaná strana etiket musí být shora vidět.
5. Vysuňte etikety přes dávkovací hranu (1) natolik, aby pruh dosahoval přes tažný systém až k interní navíječce. Odstraňte etikety z nosného materiálu, který přesahuje dávkovací hranu.

4.1.3 Nastavení světelné závory pro etikety



Obrázek 14 Nastavení světelné závory pro etikety

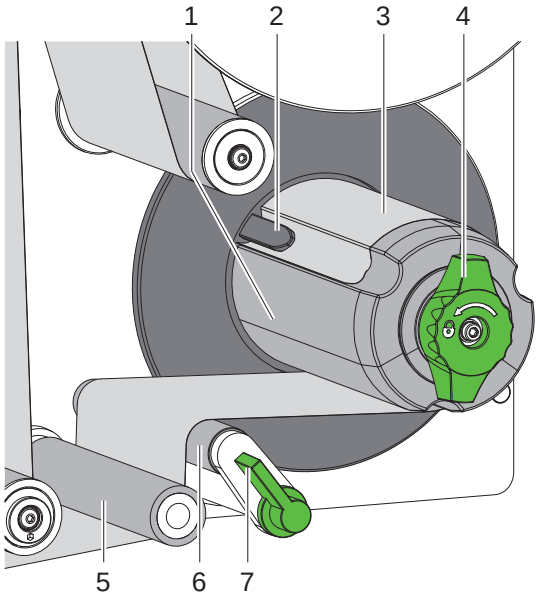
Optická závora pro etikety může být přizpůsobena materiálu etikety posunutím příčně ke směru průchodu papíru. Snímač (2) optické závory pro etikety je označen zářezem v držáku optické závory. Když je tiskárna zapnutá, svítí u snímače také žlutá dioda.

- ▶ Uvolněte šroub (4).
- ▶ Rukojetí (3) nastavte polohu optické závory pro etikety tak, aby snímač (2) mohl snímat mezeru mezi etiketami nebo reflexní nebo perforační značku.

V případě, že etikety nejsou obdélníkového tvaru:

- ▶ Rukojetí (3) nasměrujte optickou závoru pro etikety na první okraj etikety ve směru průchodu papíru.
- ▶ Utáhněte šroub (4).
- ▶ Přestavte páku (1) ve směru hodinových ručiček tak, abyste aretovali tiskovou hlavu.

4.1.4 Upevnění nosného materiálu na interní navíječku



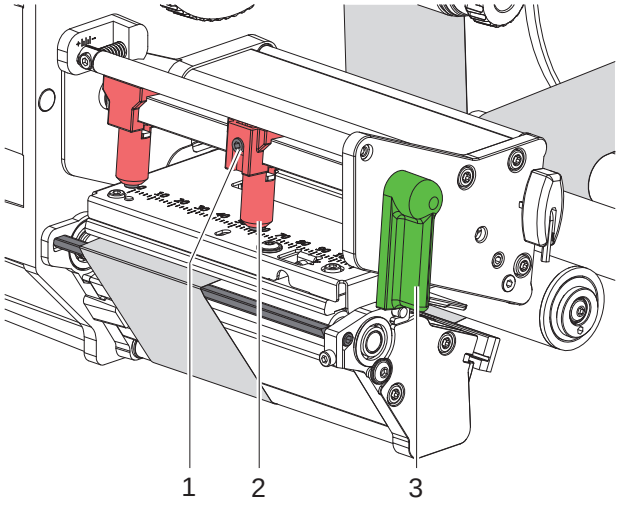
Obrázek 15 Upevnění nosného materiálu na interní navíječku

1. Přestavte páku (7) ve směru hodinových ručiček tak, abyste odstavili přítlačný válec (6) od tažného válce (5).
2. Přidržte navíječku (1) a otočte otočným ovladačem (4) až na doraz ve směru hodinových ručiček.
3. Veďte pásy etiket od dávkovací hrany kolem tažného válce (5) a přítlačného válce (6) k navíječce (1).
4. Přesuňte nosný materiál pod sponu (2) navíječky (1) a otáčejte otočným ovladačem (4) až na doraz proti směru hodinových ručiček.
   Navíječka se napne a dojde k upnutí pásu.
5. Otáčejte navíječkou (1) proti směru hodinových ručiček tak, abyste napnuli materiál.
6. Přestavte páku (7) proti směru hodinových ručiček tak, abyste přitlačili přítlačný válec (6) k tažnému válci (5).

4.2 Nastavení přítlaku hlavy

Přítlak hlavy nastavíte pomocí dvou zdvihátek. Poloha vnějšího zdvihátka (2) musí být nastavena v souladu s šířkou používaného etiketovacího materiálu tak, aby

- bylo dosaženo rovnoměrné kvality tisku po celé šířce etikety,
- nedošlo ke vzniku přehybů na barvicí pásce,
- nedošlo k předčasnému opotřebení tiskového válce a tiskové hlavy.



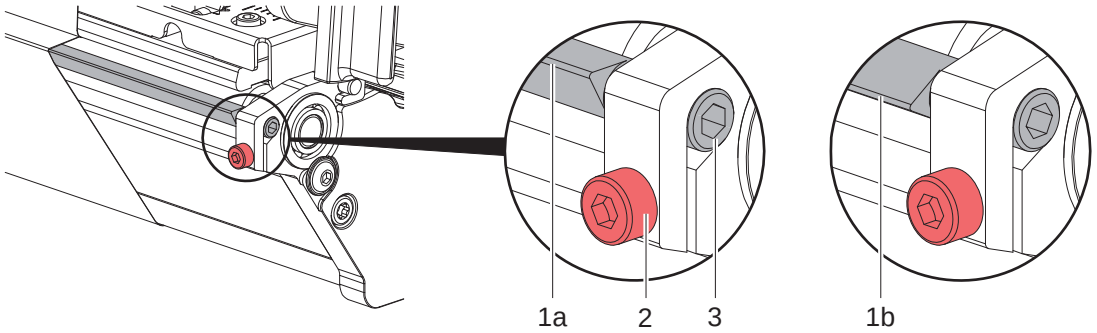
Obrázek 16 Nastavení systému přítlaku hlavy

1. Přestavte páku (3) ve směru hodinových ručiček tak, abyste aretovali tiskovou hlavu.
2. Povolte závitový kolík (1) na vnějším zdvihátku (2) šestihranným klíčem.
3. Vyrovnejte vnější zdvihátko (2) přesunutím směrem ke vnějšímu okraji etikety a utáhněte závitový kolík (1).

4.3 Nastavení dávkovací hrany

Při provozu s aplikátorem musí být etikety při předání z tiskárny na aplikátor z nosného materiálu zcela odlepeny. Zejména pro optimalizaci uvolnění zadní hrany etiket lze změnit úhel dávkovací hrany.

Z výroby se dávkovací hrana nachází na horním dorazu (1a).
Dávkovací hranu můžete přizpůsobit materiálu a velikosti etiket tím, že ji snížíte (1b).

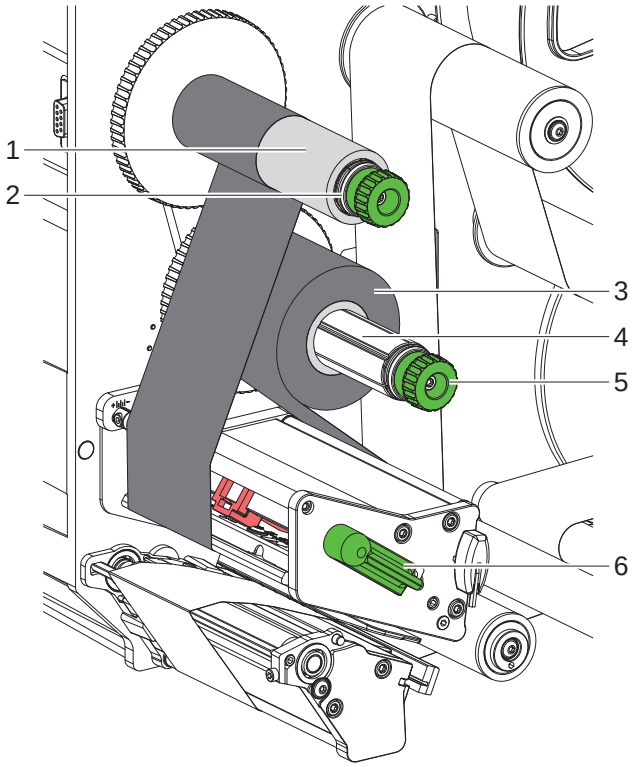


Obrázek 17 Nastavení dávkovací hrany

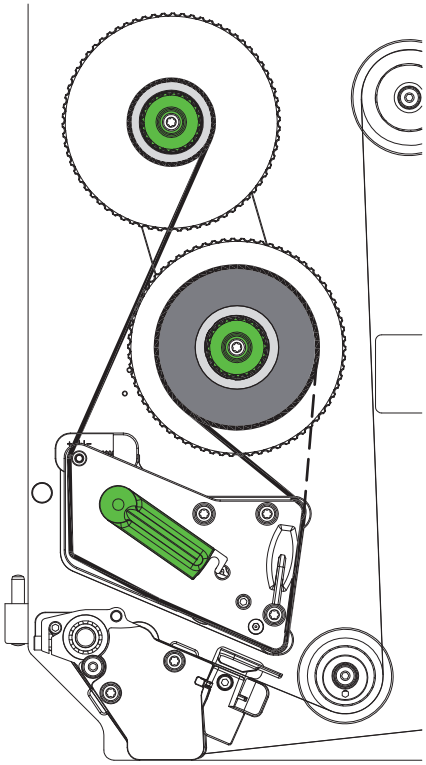
1. Uvolněte šroub (2).
2. Změňte pozici dávkovací hrany otočením šestihranu (3).
3. Utáhněte šroub (2).
4. Zkontrolujte odlepení etiket během provozu.

4.4 Vložení barvicí pásky

Upozornění!
V případě přímého termotisku nevkládejte barvicí pásku, případně vloženou barvicí pásku odstraňte.



Obrázek 18 Vložení barvicí pásky



Obrázek 19 Posuv barvicí pásky

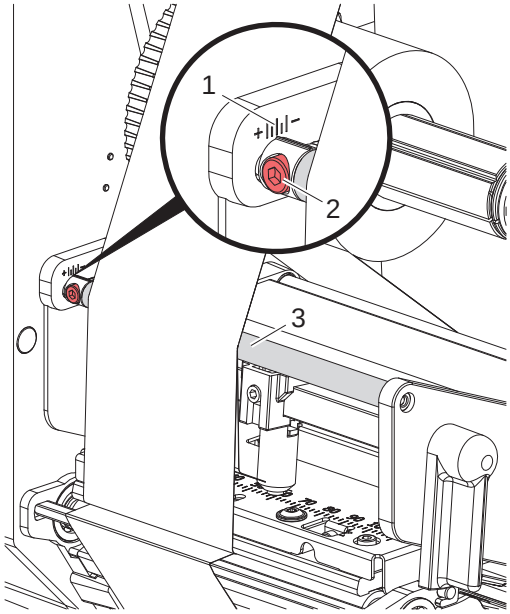
1. Před vložením barvicí pásky vyčistěte tiskovou hlavu (▷ 6.3 na straně 22).
2. Přestavte páku (6) proti směru hodinových ručiček tak, abyste zvedli tiskovou hlavu.
3. Nasuňte barvicí pásku (3) na doraz na odvíječ (4) tak, aby byla barevná vrstva pásky po vložení na straně odvrácené od tiskové hlavy.
4. Podržte odvíječ (4) a otáčejte otočným ovladačem (5) proti směru hodinových ručiček tak, abyste fixovali roli s barvicí páskou.
5. Nasaďte na odvíječ barvicí pásky (2) vhodné jádro barvicí pásky (1) a upevněte je stejným způsobem.
6. Veďte barvicí pásku tiskovou mechanikou tak, jak je vidět na Obrázek 19.
7. Upevněte začátek barvicí pásky lepicí páskou k jádru barvicí pásky (1). Přitom pamatujte na směr otáčení navíječe barvicí pásky proti směru hodinových ručiček.
8. Otáčejte navíječkou (2) proti směru hodinových ručiček tak, abyste napnuli barvicí pásku.
9. Přestavte páku (6) ve směru hodinových ručiček tak, abyste aretovali tiskovou hlavu.

4.5 Nastavení průchodu barvicí pásky

Záhyby na barvicí pásce mohou způsobit tiskové chyby. Aby nedocházelo ke vzniku záhybů, můžete seřídit vratný mechanismus barvicí pásky (3).

Upozornění!
Chybné nastavení systému přítlaku hlavy může mít rovněž za následek vytvoření záhybů na fólii.

▶ **Nejprve zkontrolujte nastavení přítlaku hlavy (▷ 4.2 na straně 18).**



Obrázek 20 Nastavení průchodu barvicí pásky

Upozornění!
Seřízení nejlépe provedete během tisku.

1. Zjistěte stávající nastavení na stupnici (1) a příp. si je zaznamenejte.
2. Otáčejte šroubem (2) pomocí šestihranného klíče a sledujte chování fólie.
   Ve směru + napínáte vnitřní okraj barvicí pásky, ve směru - vnější okraj.

5.1 Upozornění k ochraně tiskové hlavy

Pozor!
Poškození tiskové hlavy nesprávnou manipulací!

- ▶ **Nedotýkejte se dolní strany tiskové hlavy prsty nebo ostrými předměty.**
- ▶ **Dávejte pozor, aby na etiketách nebyly žádné nečistoty.**
- ▶ **Pamatujte, že povrch etiket musí být hladký. Hrubé etikety mají podobné účinky jako smirkový papír a snižují životnost tiskové hlavy.**
- ▶ **Tiskněte s co nejmenší možnou teplotou tiskové hlavy.**

5.2 Synchronizace průchodu papíru

Po vložení etiket je v režimu dávkování nutné provedení synchronizace průchodu papíru. Přitom je první etiketa rozpoznaná senzorem etiket umístěna do polohy pro tisk a všechny etikety před ní jsou vysunuty z tiskárny.
To v režimu dávkování zabraňuje dávkování prázdných etiket společně s první potištěnou etiketou. Následkem toho by byla první etiketa nepoužitelná.

- ▶ Stiskněte tlačítko  a zahajte synchronizaci.
- ▶ Odstraňte prázdné etikety dávkované při posuvu.

Upozornění!
Synchronizace není nutná, pokud mezi různými tiskovými úlohami nebyla otevřena tisková hlava ani podávací systém, i když byla tiskárna vypnutá.

5.3 Režim dávkování

V režimu dávkování jsou etikety po tisku automaticky uvolněny od nosného materiálu a jsou připraveny k odběru.

Pozor!

- ▶ **Aktivujte režim dávkování v softwaru.**
  V rámci přímého programování provedete tuto operaci pomocí „příkazu P“ ▷ návod k programování.

Upozornění!
Tisk jedné etikety aktivujete pomocí externího signálu START nebo REPRINT (▷ návod k provedení konfigurace).
Během provozu bez aplikátoru cab potvrďte odběr etikety z polohy pro dávkování pomocí signálu LBLREM (▷ návod k provedení konfigurace).
V případě připojeného aplikátoru cab bude signál LBLREM generován automaticky.

5.4 Úspora barv. pásky

∗ **Pouze u přístrojů s šetřící funkcí.**

V delších částech, ve kterých nejsou tisknuty žádné informace, je během posuvu etiket tisková hlava zvednuta a posuv fólie je zastaven. Díky tomu dosáhnete úspory ve spotřebě barvicí pásky. Minimální délka nepotiskovaného prostoru pro funkci šetřiče pásky je stanovena ve firmwaru a závisí na rychlosti tisku.

Aktivace automatického systému šetřiče pásky může být provedena trvale v konfiguraci tiskárny (▷ návod k provedení konfigurace) nebo v závislosti na konkrétním tisku pomocí programování (▷ návod k programování).

6.1 Pokyny k čištění



Nebezpečí!
Ohrožení života elektrickým proudem!
▶ **Před prováděním údržby odpojte tiskárnu od elektrické sítě.**

Tiskárna etiket vyžaduje pouze minimální péči.
Důležité je pravidelné čištění termotiskové hlavy. Tím je zaručen trvale dobrý potisk a současně tato skutečnost přispívá k prevenci předčasného opotřebení tiskové hlavy.
Jinak je údržba omezena na měsíční čištění přístroje.

Pozor!
Poškození tiskárny hrubými čisticími prostředky!
Nepoužívejte k čištění vnějších nebo konstrukčních ploch čisticí písky nebo rozpouštědla.

Doporučené čisticí prostředky	
Tiskové a vratné válce	Čisticí prostředek na válce W1 (výr. č. 9200051)
Potiskovaný řádek a optická závo	Isopropanol > 99,9%
Jiné plochy na přístroji	Isopropanol 70-100%

Tabulka 5 Doporučené čisticí prostředky

▶ Prach a zbytky papíru v prostoru tiskárny odstraňte měkkým štětcem nebo vysavačem.

6.2 Čištění tiskového válce

Nečistoty na tiskovém válci mohou způsobit vady tisku a chyby při posuvu materiálu.
▶ Vychylte tiskovou hlavu.
▶ Vyjměte z tiskárny etikety a barvicí pásku.
▶ Odstraňte usazeniny čisticím prostředkem na válce W1 a měkkou utěrkou.
▶ Před opětovným uvedením tiskárny do provozu počkejte cca 2 až 3 minuty.
▶ Pokud je válec poškozený, vyměňte jej ▷ návod k provedení servisu.

6.3 Čištění tiskové hlavy

Intervaly čištění: Přímý termotisk - po každé výměně role s etiketami
Termotransferový tisk - po každé výměně role nebo barvicí pásky

Během tisku se mohou na tiskové hlavě hromadit nečistoty, které způsobují tiskové vady, způsobené např. rozdílem kontrastů nebo svislými pruhy.

Pozor!
Poškození tiskové hlavy!
Nepoužívejte k čištění tiskové hlavy žádné ostré nebo tvrdé předměty.
Nedotýkejte se skleněné ochranné vrstvy tiskové hlavy.

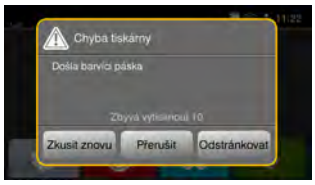
Pozor!
Nebezpečí úrazu způsobené horkou tiskovou hlavou.
Pamatujte, že tisková hlava musí před zahájením čištění vychladnout.

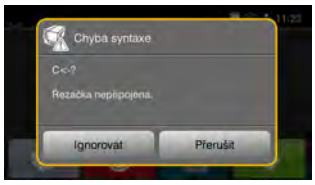
▶ Vychylte tiskovou hlavu.
▶ Vyjměte z tiskárny etikety a barvicí pásku.
▶ Vyčistěte tiskovou hlavu vatovým tamponem nebo měkkou utěrkou navlhčenou isopropanolem > 99,9 %.
▶ Nechejte tiskovou hlavu 2 až 3 minuty schnout.

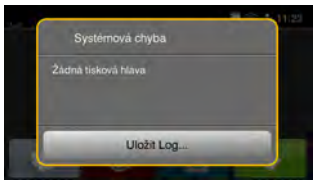
7 Odstraňování závad

7.1 Indikace chyby

Pokud dojde k chybě, na displeji se zobrazí indikace chyby:







Obrázek 21 Indikace chyb

Zpracování chyby závisí na typu chyby ▷ 7.2 na straně 23.

Abyste mohli pokračovat v provozu, indikace závady nabídne následující možnosti:

Opakovat	Po odstranění příčiny chyby tisková úloha pokračuje.
Zrušit	Aktuální tisková úloha se ukončí.
Přisunout	Transport etiket se znovu synchronizuje. Poté můžete pokračovat v úloze pomocí tlačítka *Opakovat*.
Ignorovat	Chybové hlášení bude ignorováno a tisková úloha pokračuje, příp. je funkce omezená.
Uložit log	Chyba neumožňuje tiskový provoz. Kvůli přesnější analýze mohou být různé systémové soubory uloženy do externí paměti.

Tabulka 6 Tlačítka v indikaci chyb

7.2 Chybová hlášení a odstraňování chyb

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
Chyba zápisu	Hardwarová chyba	Opakujte zápis. Znovu formátujte paměťové médium.
Chyba čtení	Chyba čtení při přístupu k paměťovému médiu	Zkontrolujte data na paměťovém médiu. Zálohujte data. Znovu formátujte paměťové médium.
Chyba čárov. kódu	Neplatný obsah čárového kódu, např. alfanumerické znaky v číselném čárovém kódu	Opravte obsah čárového kódu.
Chybné napětí	Hardwarová chyba	Vypněte a znovu zapněte tiskárnu. V případě opětovného vzniku závady kontaktujte servis. Je zobrazena informace o tom, které napětí má výpadek. Zaznamenejte si tuto informaci.
Chybí rozměr etiket	V programování není definován rozměr etiket	Zkontrolujte programování.
Etiketa nenalezena	Formát etikety zadaný v softwaru nesouhlasí se skutečným formátem	Zrušte tiskovou úlohu. Změňte formát etikety v softwaru. Restartujte tiskovou úlohu.
	Na pásu s etiketami chybí několik etiket	Stiskněte tlačítko *Opakovat*, dokud nebude na pásu identifikována další etiketa.
Jméno již existuje	Název byl v rámci přímého programování již jednou zadán	Opravte programování.

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
Konec barvící pásky	Mají být zpracovány etikety pro termotisk, v softwaru je ale provedeno přepnutí na transferový tisk	Zrušte tiskovou úlohu. Přepněte v software na možnost termotisku. Restartujte tiskovou úlohu.
	Barvicí páska se při tisku propálila	Zrušte tiskovou úlohu. Změňte pomocí softwaru stupeň ohřevu. Vyčistěte tiskovou hlavu ▷ 6.3 na straně 22 vložte barvicí pásku. Restartujte tiskovou úlohu.
	Barvicí páska došla	Vložte novou barvicí pásku.
Konec papíru	Chyba vedení papíru	Zkontrolujte vedení papíru.
	Potiskovaný materiál došel	Vložení materiálu.
Navíjení pásky	Zjištěný směr odvíjení pásky neodpovídá nastavené konfiguraci	Nastavení konfigurace neodpovídá použité pásce. Upravte nastavení konfigurace.
		Páska je vložená obráceně. Vyčistěte tiskovou hlavu ▷ 6.3 na straně 22 Vložte správně pásku.
Neznámý typ karty	Paměťové médium nebylo formátováno Nepodporovaný typ paměťového média	Zformátujte paměťové médium, použijte jiné paměťové médium.
Písmo nenalezeno	Chyba vybraného stahovaného písma	Zrušte potisk, změňte font písma.
Přetečení bufferu	Vyrovnávací paměť je plná a počítač se pokouší odesílat další data	Použijte přenos dat pomocí protokolu (ideálně RTS/CTS).
Přetečení paměti	Příliš velká úloha tisku: např. z důvodu načtených fontů písma, velká grafika	Zrušte tiskovou úlohu. Redukujte množství dat k potisku.
Příliš velký čárový kód	Příliš velký čárový kód pro přiřazený prostor na etiketě	Zmenšete nebo přesuňte čárový kód.
Přítlačný váleček otevřený	Přítlačný váleček na tažném válci	Zavřete přítlačný systém.
Soubor nenalezen	Vyvolání souboru z paměťového média, který není dostupný	Zkontrolujte obsah paměťového média.
Syntaktická chyba	Tiskárna získala od počítače neznámý nebo nesprávný příkaz	Stiskněte tlačítko *Ignorovat* k přeskočení příkazu nebo tlačítko *Zrušit* k přerušení tiskové úlohy.
Tisková hlava je příliš horká	Přílišné zahřívání tiskové hlavy	Po pauze tisková úloha automaticky pokračuje. Při opakovaném vzniku závady změňte stupeň ohřevu nebo rychlost potisku v softwaru.
Tisková hlava otevřená	Tisková hlava není zajištěná	Zajistěte tiskovou hlavu.
Vyjmi barvící pásku	Byla vložena barvicí páska, i když je tiskárna nastavena na přímý termotisk	Termotransferový tisk nastavíte v konfiguraci tiskárny nebo v softwaru transferového tisku.
		Při přímém termotisku musíte odstranit barvicí pásku.
Zařízení nepřipojeno	Programování neaktivuje dostupný přístroj	Připojte alternativní přístroj nebo upravte programování.

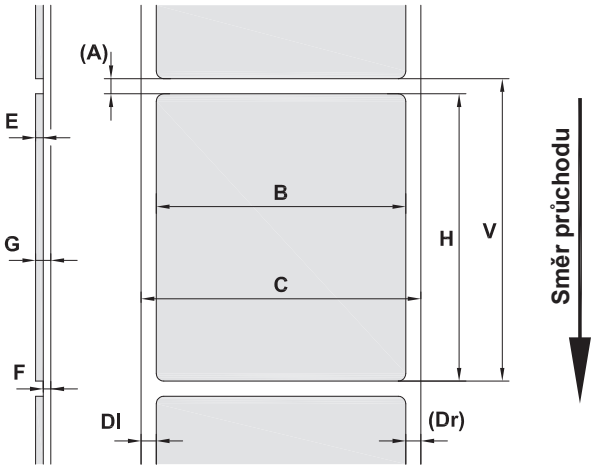
Tabulka 7 Chybová hlášení a odstraňování chyb

7.3 Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Odstranění
Pomačkaná barvicí páska	Není seřízen vratný mechanismus barvicí pásky	Nastavení průchodu barvicí pásky. ▷ 4.5 na straně 20
	Není seřízen systém přítlaku hlavy	Nastavení systému přítlaku hlavy. ▷ 4.2 na straně 18
	Barvicí páska je příliš široká	Použijte barvicí pásku, která je jen o něco širší než etiketa.
Potisk je rozmazaný nebo místy chybí	Znečištěná tisková hlava	Čištění tiskové hlavy. ▷ 6.3 na straně 22
	Příliš vysoká teplota	Snižte teplotu pomocí softwaru.
	Nevhodná kombinace etiket a barvicí pásky	Použijte jiný druh nebo značku pásky.
Tiskárna se nezastaví, když je barvicí páska na konci	V softwaru je zvolen termotisk	Změňte v softwaru nastavení na termotransferový tisk.
Tiskárna tiskne mimo formát etikety sled znaků	Tiskárna v režimu výpisu ASCII	Ukončete režim výpisu ASCII.
Tiskárna posouvá etikety, ale neposouvá barvicí pásku	Barvicí páska je chybně vložena	Zkontrolujte průchod barvicí pásky a orientaci strany s povrchovou úpravou, případně ji upravte.
	Nevhodná kombinace etiket a barvicí pásky	Použijte jiný druh nebo značku pásky.
Tiskárna potiskuje pouze každou 2. etiketu	Nastavený formát v softwaru je příliš velký	Změňte nastavený formát v softwaru.
V potisku jsou svislé bílé čáry	Znečištěná tisková hlava	Vyčistěte tiskovou hlavu. ▷ 6.3 na straně 22
	Vadná tisková hlava (výpadek bodových termoprvků)	Vyměňte tiskovou hlavu. ▷ Servisní návod
V potisku jsou vodorovné bílé čáry	Tiskárna je v režimu dávkování s nastavením *vratný transfer* > *optimalizováno*	Změňte nastavení na *Zpětný posuv* > *Vždy*. ▷ Návod k provedení konfigurace
Potisk je na jedné straně světlejší	Znečištěná tisková hlava	Čištění tiskové hlavy. ▷ 6.3 na straně 22
	Není seřízen systém přítlaku hlavy	Nastavení systému přítlaku hlavy. ▷ 4.2 na straně 18

Tabulka 8 Odstraňování problémů

8.1 Rozměry etikety

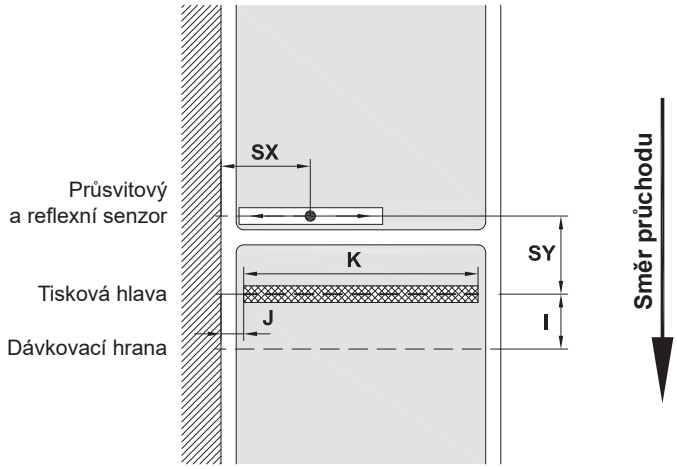


Obrázek 22 Rozměry etikety

Rozměr	Název	Rozměry v mm			
		HERMES Q2	HERMES Q4	HERMES Q4.3	HERMES Q6.3
B	Šířka etikety	4 – 58	20 – 114		46 – 174
H	Výška etikety	3 – 200	4 – 320		6 – 320
A	Vzdálenost etiket	> 2			
C	Šířka nosného materiálu	24 – 62	24 – 118		46 – 178
Dl	Levý okraj	≥ 0			
Dr	Pravý okraj	≥ 0			
E	Tloušťka etikety	0,03 – 0,60			
F	Tloušťka nosného materiálu	0,03 – 0,16			
G	Celková tloušťka etikety + nosného materiálu	0,06 – 0,76			
V	Přisunout	> 5	> 6		> 8
	• U malých etiket, v případě tenkého materiálu nebo silné vrstvy lepidla mohou nastat omezení. Kritické aplikace musejí být otestovány a schváleny.				

Tabulka 9 Rozměry etikety

8.2 Rozměry přístroje

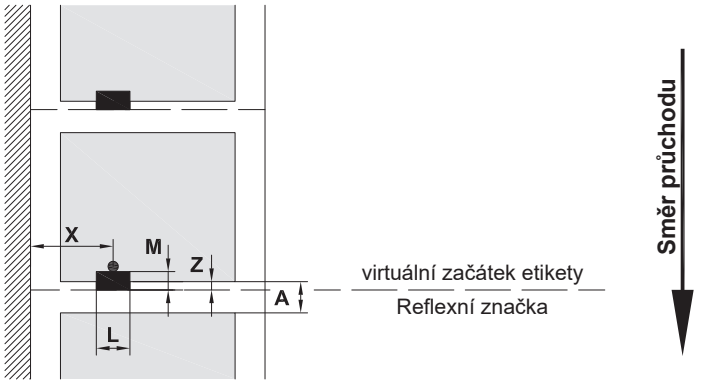


Obrázek 23 Rozměry přístroje

Rozměr	Název		Rozměry v mm							
			HERMES Q2		HERMES Q4		HERMES Q4.3		HERMES Q6.3	
			L	R	L	R	L	R	L	R
I	Vzdálenost potiskovaného řádku – dávkovacího okraje		15							
J	Vzdálenost 1. Topný bod – náběžná hrana papíru									
	bez šetřící funkce	203 dpi	-	-	-	-	1,0	1,0	1,0	1,0
		300 dpi	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
		600 dpi	1,0	1,0	1,0	1,0	-	-	-	-
	s šetřící funkcí	203 dpi	-	-	-	-	2,2	1,6	0,2	0,2
		300 dpi	-	-	1,0	1,0	0,0	-0,7	2,9	2,9
		600 dpi	-	-	1,0	1,0	-	-	-	-
K	Šířka tisku	203 dpi	-		-		104,0		168,0	
		300 dpi	56,9		105,7		108,4		162,6	
		600 dpi	54,1		105,7		-		-	
SX	Vzdálenost průsvitový a reflexní senzor – náběžná hrana papíru Tzn. dovolená vzdálenost od reflexních značek a výseků k okraji		2 – 26		2 – 60					
SY	Vzdálenost průsvitový a reflexní senzor – potiskovaný řádek		62,5							

Tabulka 10 Rozměry přístroje

8.3 Rozměry pro reflexní značky

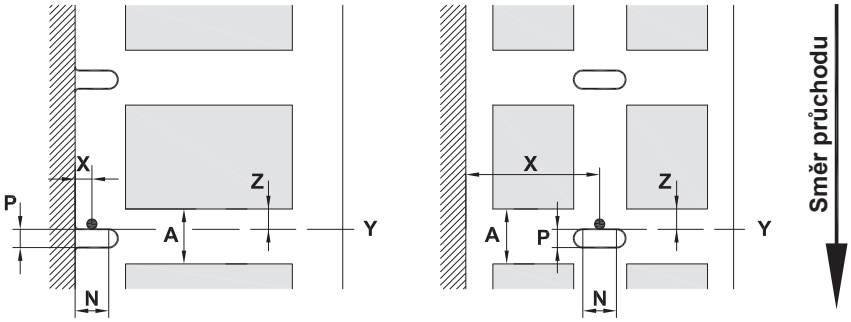


Obrázek 24 Rozměry pro reflexní značky

Rozměr	Název	Rozměry v mm	
		HERMES Q2	**HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3**
A	Vzdálenost etiket	> 2	
L	Šířka reflexní značky	> 5	
M	Výška reflexní značky	3–10	
X	Vzdálenost značka – náběžná hrana papíru	2–26	2 – 60
Z	Vzdálenost virtuálního začátku etikety – skutečného začátku etikety ▶ Úprava nastavení softwaru	0 až A / doporučení: 0	
	• Údaje jsou platné pro černé značky. • Barevné značky případně nemusejí být rozpoznány. ▶ Proveďte předem test.		

Tabulka 11 Rozměry pro reflexní značky

8.4 Rozměry pro výseky



Pro výseky na okraji

Minimální tloušťka nosného materiálu 0,06 mm

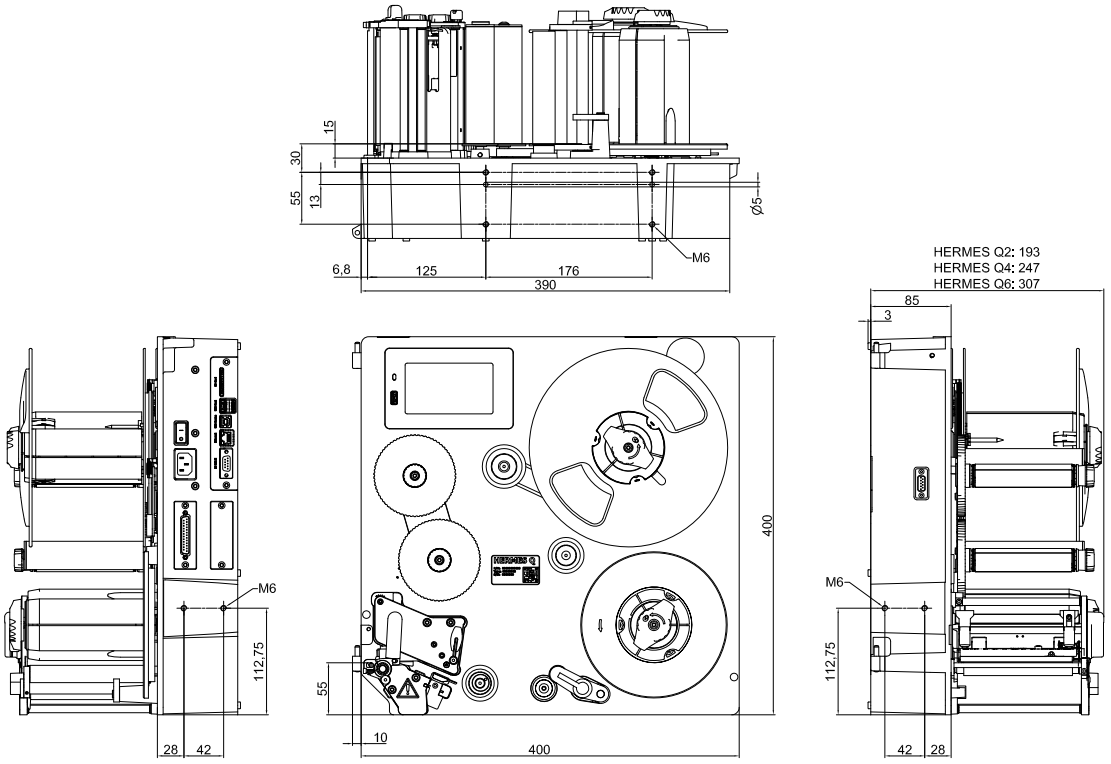
Obrázek 25 Rozměry pro výseky

Rozměr	Název	Rozměry v mm	
		HERMES Q2	**HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3**
A	Vzdálenost etiket	> 2	
N	Šířka výseku	> 5	
	Pro okrajový výsek	> 8	
P	Výška výseku	2–10	
X	Vzdálenost výseku – náběžná hrana papíru	2–26	2 – 60
Y	Snímačem zjištěný začátek etikety při identifikaci průsvitem	Zadní okraj výseku	
Z	Vzdálenost zjištěného začátku etikety – skutečného začátku etikety ▶ Úprava nastavení softwaru	0 až A-P	

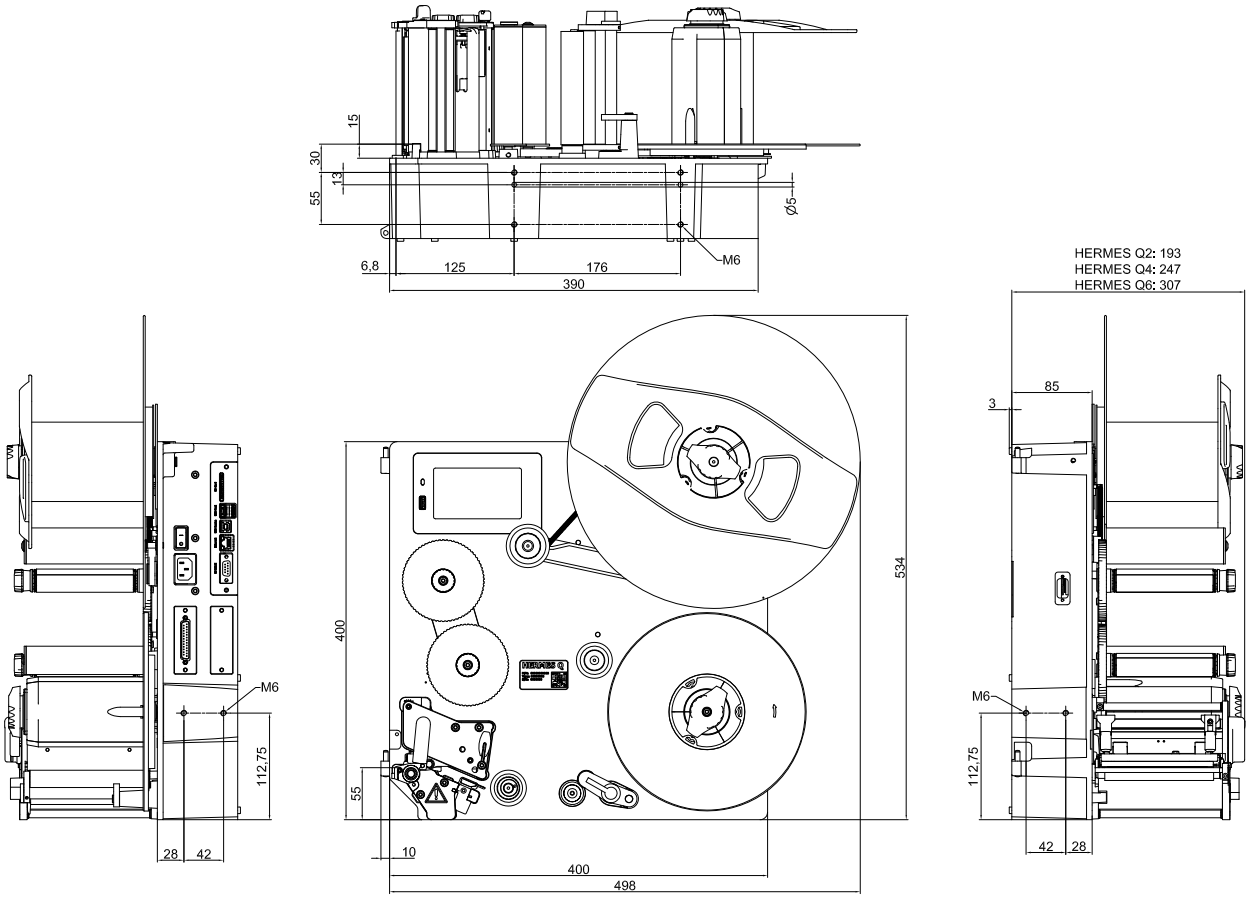
Tabulka 12 Rozměry pro výseky



Obrázek 26 Příklady výseků



Obrázek 27 Montážní rozměry Hermes Q-2



Obrázek 28 Montážní rozměry Hermes Q-3

10 Homologace

10.1 Prohlášení o zabudování

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Německo

Prohlášení o zabudování

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený „neúplný stroj“ odpovídá svou základní koncepcí, konstrukcí a námi do provozu uvedeným provedením, příslušným základním požadavkům
směrnice 2006/42/ES o strojích a zařízeních:

Dodatek I, článek 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.4.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

V případě, že na „neúplném stroji“ bude provedena změna nebo pozměnění účelu použití, které námi nebylo odsouhlaseno, pozbývá toto prohlášení platnosti.

Přístroj:	**Tiskárna etiket**
Typ:	**HERMES Q**
Použité směrnice EU	Použité normy
Směrnice 2006/42/ES o strojích a zařízeních	• **EN ISO 12100:2010**
	• **EN ISO 13857:2008**
	• **EN 349:1993+A1:2008**
	• **EN ISO 13849-1:2015**
	• **EN 62368-1: 2014+AC:2015**
Jiné příslušné směrnice • **Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě** • **Směrnice 2011/65/EU o omezení použití určitých nebezpečných materiálů v elektrických a elektronických zařízeních**	
Osoba zplnomocněná k sestavení technické dokumentace:	**Erwin Fascher** **Am Unterwege 18/20** **99610 Sömmerda**
Za výrobce podepisuje: **cab Produkttechnik Sömmerda** **Gesellschaft für Computer-** **und Automationsbausteine mbH** **99610 Sömmerda**	**Sömmerda, 22. 10. 2019**  **Erwin Fascher** **Jednatel společnosti**

Uvedení do provozu je zakázáno, dokud nebude stanovena shoda stroje, do kterého má být stroj instalován, s ustanoveními příslušné směrnice o strojích a zařízeních.

Výrobce se zavazuje předat orgánům v jednotlivých státech na základě žádosti zvláštní technickou dokumentaci k neúplnému stroji v elektronické podobě.
Byly zpracovány příslušné speciální technické podklady pro neúplný stroj podle přílohy VII část B.

10.2 Prohlášení o shodě EU

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Německo

Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený přístroj odpovídá svou koncepcí, konstrukcí a námi do provozu uvedeným provedením, příslušným základním požadavkům směrnic EU o bezpečnosti a ochraně zdraví. V případě, že na přístroji bude provedena změna nebo pozměnění účelu použití, které námi nebylo odsouhlaseno, pozbývá toto prohlášení platnosti.

Přístroj:	**Tiskárna etiket**
Typ:	**HERMES Q**
Použité směrnice EU	Použité normy
Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě	• **EN 55024:2010**
	• **EN 55032:2012**
	• **EN 61000-3-2:2014**
	• **EN 61000-3-3:2013**
	• **EN 61000-6-2-2005**
Směrnice 2011/65/EU o omezení použití určitých nebezpečných materiálů v elektrických a elektronických zařízeních	• **EN 50581:2012**
Směrnice komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/863, kterou se mění příloha II směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady, pokud jde o seznam látek podléhajících povolení	
Za výrobce podepisuje: **cab Produkttechnik Sömmerda** **Gesellschaft für Computer-** **und Automationsbausteine mbH** **99610 Sömmerda**	**Sömmerda, 22. 10. 2019**  **Erwin Fascher** **Jednatel společnosti**

10.3 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

11 Rejstřík

B

Bezpečnostní označení 6
Bezpečnostní pokyny 5

C

Chyba
- Druhy 23
- Hlášení 23
- Odstranění 23

Čištění tiskového válce 22

D

Dotykový displej 12
Důležité informace 4

F

FCC 32

I

Instalace 10

L

Lithiová baterie 6

M

Montážní rozměry 30

N

Nálepka s výstražným upozorněním .. 5
Napájení elektrickou energií 5
Nastavení světelné závory pro etikety 16
Nastavení systému přítlaku hlavy 18

O

Obsah dodávky 10
Odstraňování problémů 24
Okolí 5
Ovládací panel 8

P

Pokyny k čištění 22
Použití v souladu se stanoveným účelem 4
Přehled přístroje 7
Prohlášení o shodě 32
Prohlášení o zabudování 31

R

Reflexní značky 28
Režim dávkování 21
Rozměry přístroje 27

S

Servisní práce 5
Síťové napětí 11
Synchronizace průchodu papíru 21

T

Tisková hlava
- Čištění 22
- Poškození 21

U

Úspora barv. pásky 21

V

Vložení barvicí pásky 19
Vložení materiálu 15
Vybalení 10
Vyčištění 22
- Tisková hlava 22
- Tiskový válec 22

Výseky 29

Z

Zapnutí 11
Zavádění etiket 15